



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 9 повестки дня:	
Общие прения:	
Выступление г-на Сарайвы Геррейру (Бразилия) . . .	73
Выступление г-на Вэнса (Соединенные Штаты Аме- рики) . . . . .	77
Выступление г-на Ореха Агирре (Испания) . . . . .	82
Выступление г-на Фрюденлунда (Норвегия) . . . . .	89

**Председатель:** г-н Салим Ахмед САЛИМ  
(Объединенная Республика Танзания).

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ  
Общие прения

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сегодня на утреннем заседании мы начинаем общие прения. Я хотел бы напомнить представителям о том, что список ораторов будет закрыт в среду, 26 сентября, в 18 час. Позвольте обратиться к делегациям с просьбой оказать любезность и сообщить с максимальной точностью, сколько времени им потребуется для выступления, чтобы мы могли равномерно распределить работу, проводимую на утренних и дневных заседаниях. Я хотел бы также напомнить о решениях, принятых Генеральной Ассамблеей и касающихся вопросов пунктуальности и осуществления права на ответ. Я не намерен постоянно обращаться с призывами помнить об этих решениях, так как знаю, что могу рассчитывать на сотрудничество представителей, но хотел бы зачитать следующее решение Ассамблеи:

«Из уважения к другим ораторам и с тем, чтобы обеспечить нормальный ход общих прений, делегации после своих выступлений должны воздерживаться от выражения поздравлений в зале заседаний Генеральной Ассамблеи» [A/34/250, пункт 4 с].

2. Г-н САРАИВА ГЕРРЕЙРУ (Бразилия) (*говорит по-английски*)<sup>1</sup>: В связи с открытием общих прений, я имею честь поздравить вас с избранием на пост Председателя тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи и делаю это с искренним удовольствием. Уважение, которым пользуется ваша страна, и ваши личные качества, которыми мы восхищаемся и которые мы все признаем, снискали вам поддержку представленного здесь международного сообщества. Постоянная приверженность принципам суверенитета и самоопределения и замечательный вклад в дело мира и независи-

мости определили в последние годы вашу ведущую роль как Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Вам хорошо известно о важных связях между африканскими странами и моей страной. Имея во многом общее наследие, а также в основном совпадающие надежды, мы стремимся развить эти связи и узы взаимного сотрудничества, уже охватывающего широкий ряд вопросов. С особым удовлетворением я ссылаюсь в этой связи на предстоящее открытие посольства Бразилии в Дар-эс-Саламе, благодаря чему устанавливается непосредственная дипломатическая связь со столицей одной из стран Африки.

3. Прежде чем перейти к сути выступления, я хотел бы выразить признательность моему правительству за исключительно умелое и справедливое руководство тридцать третьей сессией выдающимся представителем Южной Америки, послом Колумбии—страны, с которой Бразилия связана братскими узами,—г-ном Индалесио Льевано Агирре.

4. В течение многих лет и при различных обстоятельствах я был связан с работой и развитием нашей Организации и таким образом был свидетелем ее превращения в подлинно универсальный форум. Поэтому я с удовлетворением приветствую новое государство—член Организации, латиноамериканскую страну Сент-Люсию, представителей которой я тепло приветствую, в ожидании плодотворного сотрудничества с этой страной в нашей Организации.

5. Вступив в должность 15 марта, президент Жуан Фигейреду вновь подтвердил, что внешняя политика Бразилии основывается на благородных идеалах мира, справедливости и международного сотрудничества в целях развития. Мы по-прежнему будем изыскивать новые пути к достижению понимания и установлению сотрудничества с государствами всех районов мира. В этих усилиях мы будем руководствоваться нашей традиционной готовностью к дружескому диалогу и признанием национального достоинства.

6. Сейчас, обращая свой взор в будущее, мы считаем уместным вновь подтвердить приверженность Бразилии принципам национальной независимости, суверенного равенства государств, самоопределения народов и невмешательства во внутренние и внешние дела государств, а также нашу поддержку дела мирного урегулирования международных споров, что предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций. В этой связи Бразилия будет по-прежнему добиваться укрепления Организации Объединенных Наций во имя поддержания международного мира и безопасности, установления сотрудничества в целях развития и содействия уважению прав человека и основных

<sup>1</sup> Г-н Сарайва Геррейру говорил по-португальски. Английский перевод его выступления был представлен делегацией Бразилии.

свобод без различия по признакам расы, пола, языка и религии.

7. Правительство Бразилии с особым удовлетворением отмечает, что отношения с нашими непосредственными соседями — с братскими странами Латинской Америки — все больше характеризуются положительными тенденциями. Ветры перемен веют в Латинской Америке. Страны этого района сознают необходимость расширения своих исторических связей путем усиления политических консультаций, установления новых и динамичных культурных связей и значительного расширения торговых и экономических отношений. Сохраняя свою самобытность, латиноамериканские страны сейчас как никогда близки друг другу. По мере расширения их сотрудничества будут необходимы новые формы совместных действий. Со своей стороны, Бразилия готова сотрудничать, и мы заинтересованы в том, чтобы в нашем регионе преобладали мир и спокойствие и чтобы страны Латинской Америки бок о бок участвовали в общей борьбе за развитие. Ради этой цели мы готовы сотрудничать со странами всех районов Латинской Америки.

8. Бразилия испытывает чувство особой близости к своим восточным соседям — странам Африки. Связи, развивавшиеся в течение многих лет, отражают не только географическую близость, но также имеющее глубокие корни сходство между нашими народами. Вместе мы определили нашу заинтересованность в создании новых форм экономического и технического сотрудничества, нового притока товаров и услуг. Вместе мы пытались приложить усилия, чтобы найти общее решение проблем развития и независимости на основе взаимного уважения и доверия.

9. Мы с особым сочувствием отнеслись к горю народа Анголы в связи с безвременной кончиной президента Агостиньо Нето, последовавшей две недели назад. Для своего народа он был руководителем в борьбе за независимость и создание государства и африканским лидером, личные качества которого снискали ему почет и огромное уважение. В моей стране его считали также одним из самых известных современных поэтов, писавших на общем для наших стран языке. Он умер прежде, чем Африка смогла добиться своей цели: полного освобождения от политического и экономического господства и расовой несправедливости. Но, как он сказал бы, борьба за самоопределение и независимость Зимбабве и Намибии, а также борьба за ликвидацию апартеида продолжается.

10. Со странами Ближнего Востока Бразилию соединяют тесные узы дружбы, понимания и сотрудничества. Мы с растущей озабоченностью следим за проблемами в этой части земного шара. В течение прошлого года положение на Ближнем Востоке ознаменовалось новыми событиями. Однако было бы чрезмерно оптимистичным говорить, что перспективы мира — справедливого, прочного и всеобщего мира — являются в некотором отношении лучшими, чем они были год назад.

11. Тем не менее некоторые государства все еще не хотят примириться с изменениями, которые должны быть осуществлены для достижения подлинного мира. Иные страны все еще закрывают глаза на основной факт, а именно: не будет мира в

африканском регионе до тех пор, пока все территории, захваченные силой, не будут освобождены от оккупации, и до тех пор, пока права палестинского народа — неотъемлемые права на самоопределение, независимость и суверенитет в Палестине — не будут должным образом признаны и осуществлены в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Более того, нельзя полагать, что можно добиться подлинного успеха мирных переговоров без участия Организации освобождения Палестины, которая является одной из заинтересованных сторон в событиях политической жизни региона.

12. Мы считаем, что все государства региона имеют право существовать в рамках признанных границ. Это право, по сути дела, подразумевает признание права всех народов жить в регионе в условиях мира, включая право тех народов, которые остались без крова и больше всего пострадали. Мир не может терпеть отсрочек в принятии эффективных мер, необходимых для создания атмосферы доброго взаимопонимания, мира и справедливости на Ближнем Востоке. Бразильское правительство надеется, что текущая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций поможет создать дипломатические условия, которые приведут к возникновению нового политического положения на благо всех сторон.

13. Состояние мировой экономики накануне 80-х годов характеризуется широкой нестабильностью. После 20 лет интенсивных переговоров, связанных с пересмотром отношений между промышленно развитым Севером и развивающимся Югом, достигнутые результаты не выходят за рамки теоретического признания несбалансированного положения и необходимости его устранения.

14. Нельзя отрицать того, что практические меры по исправлению факторов экономической диспропорции в основном ограничивались созывом международных конференций или созданием многосторонних органов, занимающихся скорее обсуждением проблем, нежели переговорами и решением этих проблем.

15. Закрепление организационных рамок ЮНКТАД и ход ее работы в течение более чем пяти лет встреч на высоком уровне; создание ЮНИДО; добавление к тексту Генерального соглашения по тарифам и торговле главы, касающейся торговых проблем менее развитых стран; многочисленные сессии Генеральной Ассамблеи и десятки заседаний и конференций по различным вопросам; начало двух десятилетий развития Организации Объединенных Наций; так называемая Парижская конференция Север—Юг<sup>2</sup> — все эти колоссальные усилия не изменили ситуации несправедливости и дисбаланса, которая характеризует отношения между Севером и Югом.

16. Процветанию экономики Запада, характерному для послевоенного периода, сегодня грозят многочисленные трудности. Само существование экономической проблемы, с которой сталкиваются высоко развитые страны, изменилось. Если раньше, в период ускоренного роста экономики, проблема состояла в том, как свести до минимума элементы нестабильности в условиях постоянной экспансии,

<sup>2</sup> Конференция по международному экономическому сотрудничеству, проходившая в Париже 30 мая — 2 июня 1977 года.

то сейчас речь идет о принятии мер для того, чтобы международная система не достигла наивысшей точки нетерпимой нестабильности.

17. В настоящее время отмечается тревожный спад в международной торговле, объем которой до 1973 года увеличивался в среднем на 9 процентов, сейчас же он увеличивается ежегодно менее чем на 5 процентов. Сокращение экономической деятельности предусматривает усиление протекционистских тенденций и вводит тревожный элемент трений в экономику, которая приобретает все более взаимозависимый международный характер.

18. В области торговли становится все более очевидным разграничение, существующее между Севером, который сейчас, как никогда прежде, интегрирован, и Югом, в котором доля стран, подобных Бразилии, в международном экспорте не пропорциональна их вкладу в процветание мира. Этот вклад характеризуется не только приобретением товаров и услуг, но также выгодными вкладами в импорт технологий и финансовые ресурсы, либо прямыми капиталовложениями, либо предоставлением ссудного капитала.

19. Парадоксально, что сами трудности нынешнего положения способствуют большей интеграции экономики высокоразвитых стран. Только что был закончен еще один напряженный раунд переговоров в рамках ГАТТ. Мы отмечаем, что результаты этого раунда окажут положительное влияние прежде всего на торговлю наиболее развитых среди наиболее промышленно развитых стран. В северном полушарии взаимная торговля либерализована и приняты конструктивные решения, что обуславливает большую взаимозависимость соответствующих промышленных секторов и увеличивает финансовое техническое сотрудничество, а также усиливает обмен прямыми инвестициями.

20. Промышленно развитый мир приблизился к тем странам, которые имеют существенные финансовые ресурсы, появившиеся в результате повышения цен на нефть.

21. Эти явления имеют положительное значение для мировой экономики и в этом смысле заслуживают признания и поддержки.

22. Однако с точки зрения конкретных интересов развивающихся стран, подобных Бразилии, формы торговых отношений с развитым миром вызывают озабоченность, поскольку устранения протекционистской структуры не происходит; она приобретает новые формы, которые иногда являются более утонченными, но тем не менее всегда эффективными.

23. Протекционизм не только не ликвидирован, он приобретает иные черты и обновляется; он с большей силой бьет по тем странам, которые в силу хронической тенденции к усилению внешней диспропорции — это неизбежное следствие их усилий в деле развития — все больше нуждаются в доступе к мировому расширенному рынку.

24. Озабоченность по поводу острых моментов экономических трудностей — таких как инфляция в развитом мире и рост цены на нефть — не должна быть поводом к тому, чтобы не видеть более широкой борьбы, направленной на преодоление и ликвидацию структуры отсталости. Процессу ин-

дустриализации развивающихся стран наносится удар в тот самый момент, когда их усилия начинают приносить результаты и когда они могут вносить наибольший вклад в мировую экономику, так же как и поставщики более конкурентоспособных готовых изделий. Возможно, еще более отрицательным явлением, чем открытый протекционизм в виде торговых барьеров на пути товаров этих стран, можно считать игнорирование проблем в области отношений Севера и Юга, которое стало очевидным, например, на Совещании на высшем уровне по экономическим вопросам, проходившем в Токио с 28 по 29 июня 1979 года.

25. Как недавно заявил президент Фигейреду в своей речи по поводу новых кампаний по расширению экспорта бразильским правительством и частными деловыми лицами,

«к сведению промышленно развитых партнеров мы подтверждаем наше стремление к диалогу и взаимопониманию и отвергаем любую неоправданную конфронтацию. Мы хотим вместе добиться стабильных и конструктивных решений. Благодаря этим решениям мы рассчитываем ликвидировать угрозу протекционизма, которая вновь возникла в связи с нынешними существенными трудностями, а также открыть все расширяющиеся каналы для торговли и международного сотрудничества».

26. В этом духе мы обращаемся к нашим друзьям из развитого мира. Бразилия выступает за возобновление диалога Север — Юг при помощи новых и более интенсивных усилий, направленных на проведение эффективных переговоров с целью изменить отношения между развитым миром и развивающимися странами.

27. В этом контексте мы надеемся на практические результаты, которые, как мы полагаем, будут достигнуты специальной сессией Ассамблеи, которая должна быть проведена в 1980 году.

28. Мы считаем, что развивающийся мир будет сохранять свою солидарность перед лицом высокоразвитых стран. Но развивающийся мир не может допустить, чтобы его единство основывалось исключительно на совпадении его интересов с интересами развитых стран. В нашем единстве должно найти отражение также эффективное сознание необходимости взаимопонимания и сотрудничества. Для того чтобы стать подлинной, солидарность развивающегося мира должна быть все больше нацелена на конкретные действия. Я, в частности, имею в виду нынешний энергетический кризис. Необходимо установить новые формы торгового сотрудничества между развивающимися странами. Прямые экономические и финансовые потоки, характерные для отношений между развивающимися странами, должны увеличиваться на основе взаимности, чтобы можно было добиться ликвидации положения острой диспропорции как постоянного признака, характерного для «третьего мира». Поэтому мы считаем, что развивающиеся страны должны срочно провести все необходимые консультации, которые должны стать подготовительным этапом к диалогу с промышленно развитыми странами.

29. Со своей стороны Бразилия прилагает немалые усилия для расширения торговли и сотрудничества

с другими развивающимися странами. В рамках своих возможностей мы делились опытом, который приобрели как тропическая страна с относительно высоким и диверсифицированным уровнем промышленного развития. Доля наших торговых отношений с латиноамериканскими государствами, Африкой и Азией составила 9 процентов нашего экспорта и 23 процента наших закупок в 60-е годы. Сегодня она составляет 25 процентов товаров, которые мы продаем и более 40 процентов нашего импорта. Правительство Бразилии за последние несколько лет выделило более миллиарда долларов для предоставления кредитов другим развивающимся странам. Мы осуществляли техническое сотрудничество, хотя и на скромном уровне, примерно с 40 странами Латинской Америки и Африки; около 15 000 иностранных студентов обучаются в настоящее время в технических институтах и университетах Бразилии.

30. Мы открываем совершенно новую эру сотрудничества с другими странами в области возобновляемых источников энергии. Благодаря значительным капиталовложениям в производство спирта в качестве топлива и в процесс развития технологии по его использованию Бразилия стала центром усилий, направленных на разработку альтернативных источников энергии, что имеет благоприятные последствия для всех стран, как производителей, так и потребителей, которые стремятся рационально использовать и должным образом сохранить нефтяные запасы, а также добиться большей стабильности и возможности прогнозировать развитие рынка такого важного товара. Тем самым мы способствуем в меру своих возможностей расширению и укреплению чувства согласия и солидарности в развивающемся мире. В этом состоит обязательное условие успеха в выполнении задачи по пересмотру модели взаимоотношений между Севером и Югом.

31. Серьезные политические и экономические проблемы, имеющие последствия для всех стран мира, заставили нас остро осознать значение диалога и сотрудничества между государствами. Развивающиеся страны поняли, что они могут и должны совместно решать свои общие проблемы. Они поняли и то, что их не допускают к переговорам и к международному процессу принятия решений, которые непосредственно затрагивают их законные интересы и чаяния во многих отношениях.

32. Нельзя больше игнорировать тот факт, что все государства без какой-либо дискриминации имеют право равноправно и эффективно участвовать в процессе принятия решений, влияющих на их национальные судьбы. Такое участие необходимо не только в области энергии, торговли, в валютных и других вопросах экономики. Сейчас я хотел бы перейти к рассмотрению положения в области разоружения. Хотя десятая специальная сессия Генеральной Ассамблеи по разоружению, проходившая в 1978 году, не выработала четкого обязательства относительно ядерного разоружения, она разработала, как нам кажется, более открытый и демократичный механизм ведения переговоров по разоружению. Однако результаты первого года работы Комитета по разоружению были неудовлетворительными. Комитет сконцентрировал свое внимание на рассмотрении правил процедуры и

других процедурных вопросов, в то время как переговоры по основным существенным проблемам по-прежнему проводятся непосредственно двумя основными военными державами.

33. Соглашения, которые были достигнуты в результате проведения второго раунда переговоров об ограничении стратегических вооружений (ОСВ) и которые приветствовались в некоторых кругах как важный переломный момент в области ядерного разоружения, но характеризовались другими лишь как ограниченный шаг по пути к тому, что можно назвать рациональным управлением гонкой вооружений, являются результатом таких прямых переговоров между двумя основными военными державами. По-видимому, все другие государства должны высказать свои мнения относительно этих соглашений в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Мы не будем мешать такому требованию. Но мы считаем, что второй раунд этих переговоров в основном является промежуточным этапом, который должен привести к скорейшему началу переговоров в рамках третьего раунда переговоров об ОСВ и соответственно к обещанному существенному сокращению ядерных вооружений. Во всяком случае, переговоры по ОСВ должны влиться в широкий поток усилий, которые дадут возможность всем государствам принять в них участие для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.

34. Комитет по разоружению не имел возможности даже начать серьезные переговоры относительно двух мер, вопрос о которых стоял в повестке дня его предшественника — Сопредседателя Комитета по разоружению — в течение многих лет. Ни трехсторонние переговоры по запрещению ядерного оружия, ни двусторонние переговоры о запрещении химического оружия не привели в этом году к долгожданному представлению конкретных предложений Комитету по разоружению в Женеве. Вместо этого многостороннему органу по ведению переговоров в самый последний момент был представлен двумя основными военными державами проект по радиологическому оружию [см. А/34/27, пункты 56—57] с рекомендацией быстро его одобрить и направить на утверждение Генеральной Ассамблеи. Приветствуя эту инициативу, Комитет принял правильное решение о том, что ему следует обсудить предложенный текст более тщательно. Более того, важно, чтобы главными мероприятиями по разоружению в 1979 году, в которых могли бы принять участие все государства, были мероприятия, которые касались бы не основных первоочередных вопросов, связанных с ядерным оружием, а вопросов, относящихся к конкретным видам обычных вооружений.

35. В заключение я хотел бы остановиться на двух других вопросах, которые широко рассматривались в Организации Объединенных Наций в этом году, — вопросах о морском праве, науке и технике. Правительство Бразилии активно участвовало в работе третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, стремясь вместе со всеми другими членами международного сообщества разработать общеприемлемую правовую структуру использования мирового океана. Результаты самой последней сессии Конференции определяют путь, ведущий к решению некоторых наибо-

лее деликатных моментов будущей конвенции. Однако мы не питаем никаких иллюзий относительно тех трудностей, которые все еще стоят перед нами, трудностей, которые могут быть разрешены лишь в конструктивной и спокойной атмосфере. К сожалению, несвоевременные инициативы нарушают естественный ход работы Конференции, которая сейчас вступает в решающую стадию. Я имею в виду, среди прочего, возможность принятия в одностороннем порядке законодательства об использовании ресурсов морского дна за пределами национальной юрисдикции, признанных Генеральной Ассамблеей общим наследием человечества. Бразилия надеется, что в данном случае также вновь возобладает чувство коллективной ответственности, необходимое для успеха в таком сложном и грандиозном начинании.

36. Бразилия очень активно и с большим интересом принимала также участие в Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, проходившей в Вене с 20 по 31 августа. Мы надеемся, что венская программа действий<sup>3</sup> и Межправительственный комитет по науке и технике в целях развития, который будет создан, а также продолжение переговоров, включая переговоры на конференциях, проведение которых уже запланировано в рамках Организации Объединенных Наций, смогут облегчить Северу и Югу поиск решений, касающихся передачи технологии и пересмотра правил, регулирующих вопросы промышленной собственности, в соответствии с нуждами развивающихся стран.

37. В заключение, г-н Председатель, я хотел бы заверить вас в том, что, как и прежде, делегация Бразилии готова сотрудничать с другими делегациями в поисках решения вопросов, стоящих перед Генеральной Ассамблеей. Я хотел бы также заявить, что все бразильцы также уверены в будущем и настроены оптимистично, несмотря на частые и серьезные коренные изменения, которые в настоящей международной ситуации препятствуют нашим усилиям. Мы убеждены, что сможем преодолеть различные препятствия, стоящие перед нашей страной, и со всей решимостью будем на справедливой основе принимать участие в международных усилиях здесь, в Организации Объединенных Наций, и повсюду, стремясь содействовать делу справедливости, развития и мира.

38. Г-н ВЭНС (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы собрались на текущую сессию Генеральной Ассамблеи на пороге нового десятилетия. Это будет период сложных проблем, период, когда в большей мере, чем прежде, стремление к сотрудничеству между странами будет вопросом не только осуществления идеалов, но и непосредственных интересов этих стран.

39. Завершающееся десятилетие характеризовалось быстрыми, глубокими и коренными изменениями. Внушительное развитие техники можно наблюдать вокруг нас. Провозглашение национальной независимости изменило политическую геогра-

фию нашей планеты. Мы наблюдаем усиливающийся рост отдельных экономических, политических и социальных стремлений в странах мира. Непримируемая враждебность периода холодной войны уступила место более сложным отношениям между Востоком и Западом, с элементами конкуренции и сотрудничества. Понятие двухполюсного мира стало устаревшим. Все в больших количествах возникают различные системы и идеалы, все шире распространяется политическое и военное могущество. Всемирный экономический порядок также неумолимо претерпевает изменения. Многие страны, которые прежде относились к числу отсталых, сейчас приобретают глобальную экономическую мощь. Экономическая взаимозависимость становится повседневной реальностью для каждой страны.

40. Эти колоссальные изменения в основном имели конструктивное влияние, изменяя к лучшему жизнь и открывая новые возможности для коллективных усилий и созидательной дипломатии.

41. Однако, если такой ход событий показывает, что прогресс возможен, это никоим образом не означает, что он неизбежен. Я заявляю об этом, имея в виду две причины.

42. Во-первых, в ряде областей темпы прогресса кажутся ничтожными на фоне возникающих проблем. Следующее десятилетие определит, обладаем ли мы коллективной мудростью и общей волей, необходимыми для преодоления ряда сложных и взаимосвязанных проблем, которые следует решать в комплексе.

43. Необходимость разрабатывать новые виды энергии постоянно будет ставить перед нами новые задачи. Мы вступили в трудный период перехода от экономики нефти к экономике, основанной на других видах энергии.

44. Даже без этого нового бремени перед нами стоит серьезная задача: обеспечить основные нужды народа и сократить крайнее несоответствие между богатством и нищетой. Дефицит продовольствия в развивающихся странах в 1975 году, например, составил 12 млн. тонн. К 1990 году, если резко не повысить производительность труда, он достигнет 70—85 млн. тонн.

45. Мы должны добиться достаточно прочного равновесия между растущими потребностями все большего числа людей улучшить жизнь и неминуемой реальностью хрупкой окружающей среды.

46. Такие перспективы таят в себе семена будущих разногласий. По мере того как эти семена будут созревать и будет продолжаться совершенствование и распространение оружия, региональные конфликты станут все более опасными с точки зрения уничтожения жизни людей и истощения ресурсов, а также растущего риска более широкой конфронтации.

47. И несмотря на то что дни непрекращающейся вражды миновали, отношения между Востоком и Западом могут опасно ухудшиться в любой момент, если одна из сторон не будет уважать интересы безопасности другой стороны.

48. Наша способность к преодолению этих испытаний зависит от второго момента: будем ли мы решать эти проблемы совместно и совместно

<sup>3</sup> См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена, 20—31 августа 1979 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.I.21), глава VII.

выиграем от этого? Или же мы допустим, чтобы разногласия разделили нас, и таким образом потерпим поражение?

49. Я должен откровенно сказать, что я не могу с уверенностью сказать, каков будет ответ.

50. Есть некоторые основания для оптимизма. В последние годы представленные здесь страны пришли к заключению, что на многих различных форумах легче общаться друг с другом, чем враждовать. Страны Востока и Запада вступили в исторический период широкого контроля над вооружениями. Советский Союз и Соединенные Штаты Америки добились в результате переговоров заключения договора о значительном ограничении стратегических вооружений, который сейчас ожидает ратификации. Страны Севера и Юга достигли прогресса в финансовых вопросах, в вопросах торговли и сырья — более значительного, чем было признано. Было достигнуто соглашение о резком увеличении ресурсов МВФ. Возросли ссуды многосторонних банков развития. Открылись широкие возможности для торговли благодаря недавно завершенным торговым переговорам. Мы продвинулись вперед в решении других проблем, таких как международная задолженность и общий фонд для сырьевых товаров. Мы должны признать достигнутые успехи и на их основе строить свою дальнейшую деятельность. Мы приняли также меры для разрешения некоторых чрезвычайно сложных региональных споров.

51. Однако я опасаясь, что существуют факторы, способные обратить вспять эту тенденцию сотрудничества. Сложность проблем, которые стоят перед нами, может подтолкнуть другие страны к тому, что они будут искать преимуществ только для себя за счет международного сотрудничества. В период экономических трудностей даже сравнительно процветающим странам все труднее выйти за рамки своих внутренних проблем, чтобы удовлетворить международные потребности. Действительно, фактически история учит нас тому, что трудности могут породить недальновидную тактику изолированности. Они могут привести к пробуждению инстинктов самосохранения за счет других. В такие времена голос экономического национализма поднимется во всех наших странах. Мы должны бороться с этим. Мы должны бороться также с международной конфронтацией. В ряде международных переговоров, как политического, так и экономического характера, мы проложили путь к решению самых трудных проблем. Мы не должны сейчас разочаровываться и начинать новую спираль риторики, которая способствовала бы скорее усугублению, чем урегулированию наших разногласий.

52. Проблемы 1980 года могут быть разрешены в том случае, если каждый из нас, каждый из присутствующих здесь, выполнит ту обязанность, которая возложена на всех нас.

53. Наша первая обязанность — проявлять упорство в поисках мира, уменьшать опасность войны и снижать ее разрушительный накал.

54. Будущее двух регионов — Ближнего Востока и южной части Африки — зависит от конкретных решений, которые будут приняты в ближайшие месяцы. Мы считаем, что договор от 26 марта

между Египтом и Израилем<sup>4</sup> уменьшил опасность, таящуюся в арабо-израильском конфликте, и заложил основы для его урегулирования, которое может носить прочный и справедливый характер.

55. Но драматический процесс достижения мира между Израилем и Египтом и успешное осуществление его первых этапов никоим образом не умаляют необходимости продвигаться вперед по пути достижения мира между Израилем и другими его соседями. По существу, мое правительство по-прежнему придерживается твердого убеждения в том, что дальнейший прогресс в деле достижения всеобщего мира является чрезвычайно важным.

56. Мы знаем, что при окончательном урегулировании необходимо учитывать законные права палестинского народа. Палестинский вопрос должен быть решен во всех его аспектах.

57. По мере того, как процесс установления мира приобретает все более широкие масштабы, мы самым искренним образом желаем, чтобы представители палестинского народа и правительства Иордании и Сирии присоединились к этому великому поиску.

58. Это совпадает с нашим твердым обязательством — и в сущности подтверждает его — обеспечить безопасность и благосостояние Израиля в настоящем и будущем.

59. Ни одна из заинтересованных сторон в этих сложных переговорах не питает никаких иллюзий в отношении того, что решение палестинской проблемы будет легким делом, но Соединенные Штаты убеждены в том, что прогресс в достижении этой цели будет достигнут.

60. Сохранение целостности Ливана также является в высшей степени важным вопросом для установления мира на Ближнем Востоке. В южной части Ливана имело место прекращение огня, непрочность которого подчеркивается событиями сегодняшнего дня. Но нам нужно не только временное прекращение огня, нам нужно более широкое перемирие. Мы будем трудиться для достижения этой цели, ведя дискуссии с другими заинтересованными правительствами здесь, на Ассамблее. Ливан и без того уже слишком много страдал.

61. Стремление к миру разделяют все народы Ближнего Востока. Мы признаем, что имеются разногласия в вопросе о том, как лучше всего достичь общей цели. Мы считаем, что путь, на который мы вступили, является правильным и в сущности единственным путем, который дал практические результаты. Мы призываем всех, кто действительно стремится к миру, присоединиться к этим поискам.

62. Был также сделан шаг вперед по пути к достижению мира в родезийском конфликте. В настоящее время стороны ведут переговоры в целях достижения такого решения, при котором подлинное правление большинства не нанесло бы ущерба существенным правам меньшинства. Правительство Соединенного Королевства, страны Содружества и сами заинтересованные стороны

<sup>4</sup> Договор о мире между Арабской Республикой Египет и Государством Израиль, подписанный в Вашингтоне 26 марта 1979 года.

заслуживают похвалы за этот новый шаг. Соглашение о справедливой конституции и новых выборах, к которым призывает Заключительное коммюнике совещания глав правительств стран Содружества наций, проходившего в Лусаке с 1 по 7 августа [A/34/439—S/13515, приложение], могло бы положить конец страданиям, причиняемым войной.

63. Мы добились значительного прогресса в Намибии. Но препятствия еще остаются. Группа по контактам продолжает работать с заинтересованными сторонами, чтобы найти пути разрешения ряда оставшихся нерешенными проблем. Нельзя сказать, что и мы недооцениваем трудности, но никто из нас не должен недооценивать те возможности, которые может принести урегулирование всей южной части Африки.

64. Ведя переговоры, мы наилучшим образом сможем добиться успехов поэтапно. Узел нельзя развязать изнутри. Мы должны начать с тех частей, за которые мы могли бы ухватиться, и продолжать нашу работу до тех пор, пока вся проблема не будет решена.

65. История нас жестоко осудит, если мы упустим возможности достижения мира. По мере развития переговоров вопросы, к которым мы обращаемся, становятся все более сложными. Но мы не должны позволять, чтобы страх за будущее или амбиции свели на нет уже достигнутые успехи.

66. Работая над урегулированием этих и других конфликтов, давайте также прямо взглянем в лицо тому факту, что наша планета страдает от тех, кто навязывает войну ни в чем не повинным людям; всего лишь несколько недель назад мы были свидетелями трагической гибели лорда Маунтбэттена. Мы должны добиться более широкого международного сотрудничества в борьбе с варварской практикой террористов. Соединенные Штаты решительно поддерживают основные элементы проекта конвенции о борьбе с захватом заложников [см. A/34/39]. Заключение этого договора будет способствовать заключению общего соглашения в отношении нетерпимости к терроризму, независимо от того, какие политические цели преследуют лица, виновные в совершении террористических актов.

67. И наконец, требования мира связаны с международной ответственностью за ограничение распространения и накопления оружия. Особая ответственность ложится на самые крупные ядерные державы — Соединенные Штаты Америки и Советский Союз и заключается в необходимости сдерживать соперничество в области стратегических вооружений. Договор по проведению второго раунда ОСВ может явиться важнейшим шагом в деле выполнения этого обязательства.

68. Цель стратегической стабильности будет наилучшим образом достигнута в том случае, если Советский Союз, Соединенное Королевство и Соединенные Штаты Америки смогут договориться о всеобъемлющем запрещении испытаний ядерного оружия. По мере того как ядерные сверхдержавы стремятся найти путь к взаимному сдерживанию, все страны должны также признать непосредственную угрозу их безопасности, которую таит в себе распространение ядерного оружия. События пос-

ледних нескольких лет могут дать новый толчок усилиям в области нераспространения ядерного оружия, включая прогресс в области международной оценки ядерного топливного цикла, который может помочь нам найти более безопасные пути для разработки ядерной энергии на благо человечества, укрепить гарантии МАГАТЭ, существенно увеличить число сторон-участников Договора о нераспространении ядерного оружия, обеспечить вступление в силу Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договора Тлателлоко), что в настоящее время, повидимому, вполне реально, и принятие рядом ядерных держав обязательств воздерживаться при тех или иных конкретных обстоятельствах от применения ядерного оружия против неядерных государств.

69. Однако имели место также серьезные неудачи: дальнейшие проявления намерения приобрести ядерное оружие, несмотря на неизбежную опасность, которую таит в себе это мероприятие для региональной и международной безопасности. Вторая конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, которая будет проводиться в будущем году, станет чрезвычайно важным явлением для создания запасов, необходимым и для того, чтобы удвоить наши усилия, направленные на достижение прогресса в решении этой неотложной проблемы, которая имеет первостепенное значение в международном плане.

70. Помимо поисков мира вторая обязанность, которая лежит на всех нас, это обязанность чувствовать ответственность за международные последствия наших национальных экономических решений и избегать искушения решать наши экономические проблемы за счет других.

71. Отсутствие благоразумия в экономическом национализме было ярко продемонстрировано в прошлом. Полвека назад получила распространение, углубилась и усилила волну протекционизма всемирная депрессия. Память об этом побуждает нас заключать новые многосторонние торговые соглашения, направленные на то, чтобы открыть рынки и сохранить их даже во времена экономической напряженности.

72. Разрешите мне сегодня обратиться к одному из этих вопросов, наиболее ярко отражающих прямую связь между национальными решениями и их глобальными последствиями. Это — вопрос об энергии. Нет почти ни одной области, где бы вопрос о необходимости общих действий стоял бы столь четко или остро. Это — вопрос, который в настоящее время таит в себе опасность разъединить нас в экономическом и политическом отношении. В условиях будущей, еще более острой нехватки энергии это разъединение может уменьшить значение международных правил поведения, воплощением которых является наша Организация.

73. Пострадают все страны, если все они не будут действовать осознанно в вопросах, связанных с потреблением энергии, ценами на нее и ее производством. Несмотря на предполагаемые трудности нашего энергетического будущего, я считаю, что, возможно, существует основа для прогресса.

74. До 70-х годов современная промышленная экономика работала исходя из двух основных предположений, которые также регулировали отношения между импортерами и экспортерами нефти: что нефть — это дешевый товар и что запасы ее неограничены. В настоящее время все страны понимают, что эти предположения уже не отвечают действительности.

75. Обязательства, принятые основными промышленными странами на Совещании на высшем уровне по экономическим вопросам в Токио, ясно показывают это. Мое правительство принимает действенные меры для решения энергетической проблемы и прилагает усилия с тем, чтобы выполнить свои обязательства. Президент Картер от имени Соединенных Штатов взял обязательство не импортировать в 1979 году более 8,2 млн. баррелей нефти в день, а также не превышать самый высокий уровень импорта нефти, достигнутый в 1977 году. Общая сумма средств, выделенных Соединенными Штатами Америки на энергетические исследования и развитие, в этом году составляет 3,2 млрд. долларов. В этом году мы выделяем 528 млн. долларов, а в будущем году 600 млн. долларов на освоение и использование солнечной энергии. Мы значительно расширяем производство синтетических видов топлива, чтобы воспользоваться огромными запасами угля и масляных горючих сланцев, имеющихся в нашей стране.

76. Многие стороны новой энергетической технологии найдут применение и в других странах. Мы будем стремиться к тому, чтобы это стало возможным и для других стран на взаимно удовлетворительных условиях. При этом мы признаем, что, оказывая помощь другим в разрешении их энергетических проблем, мы тем самым помогаем решить наши собственные проблемы.

77. Разрешите мне указать некоторые направления нашей деятельности, в которых мы готовы работать совместно с другими странами для решения наших общих энергетических потребностей.

78. Мы объединились с другими промышленными странами, согласившись создать временную международную технологическую группу, которая будет давать рекомендации в области расширения международного участия в торговом развитии альтернативных видов топлива.

79. В прошлом году<sup>5</sup> я обещал, что Соединенные Штаты Америки приложат еще больше усилий для мобилизации своих технических талантов в целях развития других стран. Я с удовольствием сообщаю о том, что в следующем месяце мы создадим институт по научному и техническому сотрудничеству. Этот институт будет работать над осуществлением целей, выдвинутых Конференцией Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития. Его деятельность поможет народам развивающихся стран воспользоваться достижениями нашей техники. В состав политического совета института будут входить эксперты из развивающихся стран. Проблема энергетического развития будет уделено первоочередное внимание.

80. Мы примем активное участие в подготовке к Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, которая будет проходить в 1981 году.

81. На последнюю Конференцию на высшем уровне по экономическим вопросам в Токио был приглашен Всемирный банк, с тем чтобы он возглавил процесс по координированию помощи, оказываемой нами развивающимся странам в области энергии. Мы предлагаем Всемирному банку собрать группу экспертов для детального рассмотрения вопроса об энергетических исследованиях, развитии и подготовке кадров. Эта группа могла бы, в частности, дать оценку работы, проводимой как национальными, так и международными центрами по энергетическим исследованиям и подготовке кадров в развивающихся странах. Кроме того, она могла бы рекомендовать возможные пути усиления деятельности существующих организаций и решить, есть ли необходимость создавать новые многосторонние организации. Мы выступаем за расширение программы Всемирного банка по разработке и исследованию минеральных видов топлива. Банк также рассматривает вопрос о том, достаточны ли национальные программы финансирования развития для того, чтобы поддержать в развивающихся странах быстро развивающиеся тенденции применения солнечной, малой водной и других видов энергетической техники, использующей возобновляемые источники энергии.

82. Межамериканский банк развития предлагает создать орган по страхованию от политических рисков и по обеспечению гарантий займов для частных инвестиций в энергетические и минеральные проекты в этом регионе, который мог бы стать действенным средством стимулирования развития энергетики в этих странах. Мы готовы содействовать реализации инициатив Банка и работать с другими странами в области разработки приемлемых предложений.

83. Поскольку промышленные страны прилагают серьезные усилия по ограничению спроса на нефть и оказывают помощь развивающимся странам в разрешении их энергетических проблем, все более остро встает вопрос о том, готовы ли страны — производители нефти стабилизировать цены на нее и до какой степени они способны обеспечить соответствующие поставки. Если сделать этого не удастся, то это повлечет за собой тяжелые последствия для мировой экономики, и особенно для более бедных стран.

84. Нам понятно естественное желание стран — экспортеров нефти сберечь это ценное богатство для будущих поколений. И мы признаем, что цены на нефть должны определяться с учетом не только возросшего спроса, но и с учетом ограниченного (в долгосрочном плане) характера запасов нефти, но ограниченный характер запасов не должен использоваться для манипуляции ценами.

85. Производители нефти должны понять, что существует предел, который может выдержать как экономика стран, потребляющих нефть, так и мировая экономика в целом.

86. Мы все должны исходить из ответственного признания, что наши решения в области национальной энергетики будут иметь глубокие глобальные

<sup>5</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Пленарные заседания, 14-е заседание, пункты 14—190.*



последствия и их обратное воздействие будет либо наносить ущерб, либо оказывать помощь инициаторам этих решений.

87. Нашей общей обязанностью является также обязательство оказывать все более широкую помощь делу улучшения условий жизни наших собратьев, то есть обеспечивать самое необходимое для жизни, создать возможности для прогресса, обеспечить право голоса в принятии решений, определяющих их будущее.

88. Мы достигли прогресса в области прав человека, но мы должны сделать еще больше. В прошедшем году некоторые страны предприняли шаги по восстановлению юридической защиты и демократических институтов. Мы явились свидетелями торжественного открытия Межамериканского суда по правам человека, громкого призыва Организации африканского единства [ОАЕ] к созданию на африканском континенте региональных институтов по правам человека, а также активизации процедур ЮНЕСКО в области прав человека. Нельзя отрицать растущего интереса к правам человека. Однако, к сожалению, реальностью является и то, что даже сегодня, когда мы проводим здесь свои заседания, мужчины и женщины подвергаются пыткам, их убивают и угнетают из-за их стремления осуществить права, изложенные в Уставе Организации три десятилетия назад. Наша общая задача — содействовать исполнению надежд всех народов обеспечить уважение человеческого достоинства.

89. Мы должны способствовать осуществлению как экономических, так и политических и социальных прав — всего, что является неотъемлемой частью человеческого достоинства. Улучшение экономического благосостояния, возможность участвовать в политическом процессе и растущее чувство как экономического, так и политического равенства могут во многом ослабить недовольство, которое может привести к национальным потрясениям и международной напряженности.

90. Для достижения этой цели — создания лучших условий жизни для всех народов — мы все должны стремиться к тому, чтобы в диалоге между Севером и Югом перейти от общих тем к конкретным вопросам: к областям, которые имеют первостепенное значение и в которых могут быть достигнуты цели, имеющие практическое значение. Позвольте мне в этой связи отметить тот факт, что в наших усилиях, направленных на достижение этой цели, мы должны исходить из элементарного гуманизма, стремясь к тому, чтобы к концу этого столетия ни один человек на нашей благодатной земле не испытывал чувство голода.

91. В прошлом году я отмечал, что нас не должны успокаивать хорошая погода и обильные урожаи и что из-за этого мы не должны утрачивать чувство предельной предусмотрительности. С тех пор плохие урожаи в ряде стран значительно увеличили потребности в продовольствии в международном плане. Такое положение подчеркивает необходимость создания соответствующих запасов для обеспечения запасов продовольствия во всем мире. Я заверяю членов Ассамблеи, что Соединенные Штаты сделают все возможное, чтобы предотвратить глобальный кризис в области продовольствия. Урожай Америки в этом году будет рекордным.

Мы сняли все ограничения на производство пшеницы в следующем году. Мы учредили фермерские фонды зерна, создание и реализация которых позволят стабилизировать поставки.

92. Нам по-прежнему не удается заключить соглашения по пшенице. Мы не должны отказываться от этого. Мы должны без промедления завершить переговоры по заключению новой конвенции по оказанию помощи продовольствием. Всемирный продовольственный совет настоятельно рекомендует заключить такое соглашение к середине 1980 года. Мы поддерживаем эту рекомендацию. А пока мы уже выполняем обязательства по оказанию большей помощи продовольствием — те обязательства, которые будут вытекать из будущей конвенции.

93. В то же время основной упор сейчас следует сделать на улучшение производства продовольствия в глобальном масштабе. В настоящее время свыше половины американской помощи, предназначенной непосредственно на цели развития, направляется в сельское хозяйство. Мы будем продолжать работать над повышением урожаев основных продовольственных культур, чтобы сохранить имеющиеся посевные площади, и расширить исследования в области увеличения производства традиционных и новых культур, особенно тех, которые выращиваются бедными фермерами.

94. Эти усилия были решительно поддержаны международными центрами сельскохозяйственных исследований. Мы поддерживаем предложения, направленные на удвоение средств, выделяемых для этих центров, и намерены увеличить свой вклад. Мы надеемся, что и другие страны внесут свой вклад.

95. Однако мы должны осознать, что в конечном итоге эти усилия могут не увенчаться успехом, если не будет замедлен рост населения в мире. Половина мужчин и женщин детородящего возраста все еще не охвачена достаточной степени службами по планированию семьи. Мы должны стремиться к тому, чтобы услуги служб планирования семьи наряду с другими элементами основ здравоохранения, наряду со снабжением в достаточной степени продовольствием и обеспечением незагрязненной водой стали общедоступными в ближайшее время.

96. В ближайшее время мы должны быть готовы справляться с острыми проблемами голода, ког бы они ни затрагивали — все человечество, или беженцев и где бы они ни возникали — в Африке, Латинской Америке, Юго-Восточной Азии или где-либо еще.

97. Предложение, с которым выступил в Женеве<sup>6</sup> вице-президент Мондейл и которое касается создания фонда по расселению беженцев, отражает нашу веру в то, что международное сообщество должно подходить к проблеме беженцев, как к проблеме, которая носит глобальный и опасный характер. Мы призываем принять широкое участие в этом фонде.

<sup>6</sup> Совещание по проблемам беженцев и перемещенных лиц в Юго-Восточной Азии, проходившее в Женеве 20—21 июля 1979 года.

98. Необходимо приложить энергичные и всесторонние усилия на международном уровне, чтобы облегчить голод в Кампучии, которая сейчас переживает одну из величайших человеческих трагедий нашего времени. Десятки тысяч больных и голодных кхмеров уже осаждают тайландскую границу. За ними вскоре могут последовать сотни тысяч их соотечественников. Если принимать во внимание последние сообщения об усилении там борьбы, то можно предположить, что голод и болезни будут проявляться в еще более широких масштабах. Для того чтобы избежать катастрофы, размеры которой просто трудно себе представить, следует как можно быстрее учредить международную программу гуманитарной помощи Кампучии. Международные организации должны располагать возможностью охватить скоординированной, широкой и соответствующим образом контролируемой программой оказания чрезвычайной помощи всех нуждающихся кхмеров. Мы будем приветствовать такого рода усилия.

99. Продовольственный кризис в Кампучии приведет к увеличению потока беженцев и нанесет огромный урон тем, кто не сможет остаться в стороне. Поток беженцев из Вьетнама и Кампучии уже стал причиной колоссальных страданий для сотен тысяч ни в чем не повинных людей и лег тяжелым бременем на страны, предоставившие беженцам первое убежище.

100. Международное сообщество начинает откликаться на существующее положение. Но одних только гуманных шагов недостаточно. Сообщество наций должно предпринять более активные усилия, чтобы восстановить мир в этом регионе и решить невоенными средствами проблемы, возникшие в результате событий, происшедших в Индокитае. Они представляют собой угрозу стабильности в этом регионе в целом.

101. Я считаю, что мы можем справиться со стоящей перед нами задачей. Однако нам не следует недооценивать ее масштабов.

102. Урегулирование региональных споров и введение новых ограничений на средства ведения войны потребуют новых усилий как на национальном, так и на международном уровнях. 80-е годы могут ознаменоваться продолжением энергетического кризиса; они могут стать десятилетием широкого распространения голода. И если огромные дефициты развивающихся стран не будут сбалансированы, то экономика многих из этих стран может оказаться в застое, а некоторым из них грозит крах. Глобальные проблемы подобного рода требуют глобального решения.

103. Ассамблея должна принять решение о начале нового раунда переговоров по вопросам экономического сотрудничества в целях развития. Позвольте мне сегодня заявить о том, что Соединенные Штаты Америки примут участие в консультациях в рамках Комитета полного состава, учрежденного в соответствии с резолюцией 32/174 Генеральной Ассамблеи, — консультациях, направленных на выработку решения о наиболее эффективном способе ведения переговоров подобного рода.

104. Для того чтобы новые международные переговоры увенчались успехом, их участники должны реалистически подходить к политическим и эконо-

мическим возможностям друг друга. Мы должны уделить первоочередное внимание тем вопросам, по которым возможно достичь конкретных результатов, и должны избегать дублирования работы существующих организаций. В этом случае указанные переговоры помогут прийти к общему согласию в том, что касается нашей деятельности.

105. Многие из вопросов, на которых я останавливался, уже содержатся в повестке дня Организации Объединенных Наций. Необходимость сотрудничать для решения этих проблем требует от нас того, чтобы мы продолжали укреплять Организацию. Крайне необходимо провести финансовые, процедурные и административные реформы. В качестве первого шага мы настоятельно призываем полностью выполнить рекомендации Генерального секретаря, одобренные в настоящее время текущей сессией Ассамблеи.

106. Неотложный характер изложенных мною требований требует больших усилий со стороны всех членов Организации Объединенных Наций.

107. Различия, существующие между Севером и Югом, как и различия между Востоком и Западом, отражают различие интересов. Это имеет определенное значение при определении вопросов и разъяснении имеющегося у нас выбора. Однако мы должны стремиться найти такие области, где наши интересы совпадают.

108. У каждого из нас имеются особые ценности, которыми мы дорожим, наши конкретные цели, к которым мы стремимся, и я не предлагаю, чтобы это могло или должно было быть иначе. Соединенные Штаты Америки исходят из многообразия интересов.

109. Но давайте здесь, на данной Ассамблее, решая наши общие проблемы и проявляя обоюдную гуманность, вновь займемся поисками общей основы.

110. Г-н ОРЕХА АГИРРЕ (Испания) (*говорит по-испански*): Мы считаем большой удачей, что Председателем Генеральной Ассамблеи в этом году является г-н Салим, ветеран многосторонней дипломатии, который успешно и эффективно использовал свой опыт для работы в различных областях деятельности Организации, но особенно успешно — в великой деятельности по деколонизации. Господин Председатель, искренне поздравляя вас с избранием, я хотел бы тем самым воздать должное и вашей стране, Объединенной Республике Танзании, с благородным народом которой мы поддерживаем прекрасные отношения, а также воздать должное континенту, с которым нас соединяют не только географическая близость, но также исторические связи, общие интересы и борьба за правое дело африканских народов. Мы уже подтверждали свое растущее стремление к пониманию и сотрудничеству с африканскими народами.

111. Я хотел бы поздравить также г-на Индалесио Льевано Агирре, под чьим мудрым и рассудительным руководством наша Ассамблея в ходе прошлой сессии смогла решить многие очень сложные вопросы. Его деятельность на посту Председателя свидетельствует о древней культуре и жизнеспособности, которыми отличается его страна — Колумбия — и которые делают честь всем народам Латинской Америки.

112. Я также хотел бы вновь подтвердить восхищение работой, проведенной нашим Генеральным секретарем г-ном Куртом Вальдхаймом, который в прошлом году вновь показал нам пример преданности Организации, посвятив энтузиазм, благоразумие, опыт и твердость и настойчивость службе Организации Объединенных Наций и делу мира.

113. Я с удовлетворением приветствую в Организации Объединенных Наций Сент-Люсию, прекрасный остров, который поразил воображение испанских моряков, и я хотел бы от имени моего правительства выразить народу этого острова наше желание объединить уже сложившиеся исторические связи с самыми сердечными отношениями дружбы и сотрудничества.

114. Год, который прошел с тех пор, как я выступал здесь, на Ассамблее<sup>7</sup>, ни для кого не был легким. Трудности международного экономического кризиса остались прежними и в том, что касается его причин, и в том, что касается его последствий; наоборот, во многих странах растет безработица, инфляция, продолжается экономический застой. Новые вооруженные конфликты и очаги напряженности прибавились к уже существующим, в то время как технологический разрыв и диспропорция в развитии между привилегированными и обездоленными народами неизменно увеличивались и оказалось невозможным добиться договоренности о том, чтобы пустить в ход эффективный механизм для устранения этой диспропорции.

115. Но некоторые положительные явления, которые мы отмечаем в тревожной международной обстановке, позволяют нам надеяться на лучшее. Наиболее значительными из таких явлений представляются действия Европейского сообщества, которое, несмотря на сомнения и скептицизм, решительно предприняло шаги для расширения и укрепления своих институтов. Впервые в истории парламентские выборы проходили вне рамок национальных границ. Я не могу не видеть в этом самый важный шаг в направлении к желанной цели — интеграции Европы. Миллионы мужчин и женщин непосредственно приняли участие в выборах своих представителей в европейский парламент, с тем чтобы Европа могла подтвердить, что она сознает свое единство и солидарность, с тем чтобы, как сказал в Страсбурге г-н Суарес, председатель правительства, «Европа не осталась средним звеном в области национальных компромиссов, а скорее стала общенациональным следствием общих усилий и общих чаяний».

116. 5 февраля начались переговоры о вступлении Испании в Европейское сообщество. Сделав этот выбор при поддержке всех политических сил страны, народ Испании хотел бы сотрудничать со всеми членами Сообщества и принять участие в построении единой и более сбалансированной Европы: Европы, которой в большей степени были бы доступны использование возможностей и решение проблем Средиземноморья; Европы, которая была бы более восприимчивой к потребностям развивающихся стран (и, прежде всего к проблемам Латинской Америки) — к проблемам района, в

решение проблем которого Испания готова внести очень существенный вклад; Европы, которая самостоятельно могла бы решить сложные задачи нашего времени: Европы, которая была бы твердой в своих убеждениях, верной своему назначению, идущей в авангарде борьбы за дело демократии, прав человека, справедливости и свободы.

117. В Латинской Америке, со странами которой мы связаны многочисленными и столь тесными узами, также имели место положительные события, которые я с удовлетворением отмечаю. Мы являемся свидетелями процесса утверждения латиноамериканского мира, растущая роль которого в глобальных событиях представляет собой один из основных моментов, составляющих неотъемлемую часть международных отношений в целом. Испания, которая сохраняет с этими странами узы особой солидарности, по-прежнему будет рассматривать свои отношения с Латинской Америкой как один из основных элементов своей внешней политики, направленной на служение нашим народам. Наши европейские обязательства, о чем я только что говорил, никогда не будут препятствовать нашим отношениям с Латинской Америкой. Наоборот, эти два элемента взаимно обогащают и дополняют друг друга.

118. Эта особая связь еще более усилилась в связи с вступлением Испании в ЭКЛА в качестве полноправного члена, что позволит нам прочувствовать проблемы этого региона изнутри и расширить каналы сотрудничества между нашими странами. Мы не стремимся играть в ЭКЛА какую-то ведущую роль; наоборот, мы стремимся умножить свои усилия, направленные на обеспечение справедливого, динамичного и гармоничного развития Латинской Америки.

119. Однако сотрудничество с Латинской Америкой не ограничивается сотрудничеством в экономической и социальной областях. Это сотрудничество осуществляется в более широком и важном контексте: в контексте гармонизации усилий по защите модели такого общества, которое основано на демократии и уважении человеческого достоинства, на восприятии жизни как свободы, солидарности, коллективных усилий, направленных на удовлетворение требований справедливости. В этом духе Испания вместе с другими странами Андского пакта и Коста-Рикой подписала Декларацию Кито, принятую 11 августа этого года. В этой Декларации мы выражаем надежду на то, что процесс создания организационных рамок для свободы будет продолжаться на американском континенте, и мы «убеждены в том, что борьба за демократию оживит нашу собственную организационную жизнь, будет способствовать признанию свободы на этом континенте и будет содействовать созданию политических рамок, наиболее подходящих для реализации чаяний наших народов в области социальной справедливости».

120. Правительство моей страны не ограничивается выражением пожеланий и объявлением принципов, но, как это доказано на примере Никарагуа, вполне последовательно претворяет убеждения в жизнь, доказав таким образом решимость содействовать колоссальным усилиям в области международного сотрудничества, необходимого и незаменимого для этой страны, с тем чтобы народ, переживший

<sup>7</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Пленарные заседания, 16-е заседание, пункты 1—64.*

угнетение, а затем — опустошения войны, мог заняться процессом восстановления в условиях свободы.

121. С большой надеждой мы следим и за заключением договоров о Панамском канале<sup>8</sup>, которые пошатнут конец положению, в настоящее время неоправданному. Заключение этих договоров является собой наилучший пример того, как две страны могут путем мирных и конструктивных переговоров разрешить старую территориальную проблему, бросившую тень на их отношения.

122. Генеральный секретарь во введении к своему годовому докладу о работе Организации [А/34/1] указывает на необходимость оказывать постоянную поддержку Организации Объединенных Наций, для которой нет никакой действенной альтернативы. Сегодня, мы, как никогда прежде, нуждаемся в четких принципах и разумных критериях, для того чтобы покончить с несправедливостью, нищетой, нарушением прав человека и угрозой делу мира и безопасности в различных частях нашей планеты. Мы должны вновь заявить, что мы твердо верим в принципы Устава, и предоставить Организации эффективные средства с тем, чтобы эти принципы были осуществлены. Но окончательная ответственность ложится на государства, поскольку невозможно добиться мира и разрядки в условиях многочисленных конфликтов, которые вызывают чувство тревоги, если не будет проявлено политической воли с целью признать, что диалоги и переговоры являются средствами урегулирования конфликтов и способствуют сближению позиций в случае взаимных уступок и компромисса. Сохранение жесткой позиции, ожидание полной победы и стремление унижить другую сторону будут способствовать лишь увековечению напряженности и конфронтации и, в конце концов, умножат страдания народов. История полна примеров подобного рода «побед», которые способствовали лишь появлению реваншизма в трагической спирали негодования и приводили к бесплодному и разрушительному насилию.

123. Если говорить о всех конфликтах и напряженности в целом, то Испания особенно обеспокоена конфликтами в Средиземноморье, которое сейчас является объектом алчных устремлений, угроз и конфронтации, а они угрожают безопасности и стабильности этого района. Выступая с этой трибуны, я уже подчеркивал значение разрядки и безопасности в Средиземноморье, а также необходимость того, чтобы прибрежные народы совместно боролись в защиту своих общих интересов и усиливали взаимное сотрудничество, чтобы уменьшить существующую диспропорцию между северными и южными берегами и создать взаимодополняющую систему безопасности. Мы должны избегать тенденции интернационализировать напряженность и конфликты в районе Средиземноморья и помешать использованию Средиземноморья в качестве испытательного полигона для оказания влияния и давления со стороны в интересах внешних политических и экономических кругов, помешать превращению этого района в пешку в игре, которую он не контролирует.

<sup>8</sup> Договор о Панамском канале 1977 года и Договор о постоянном нейтралитете и эксплуатации Панамского канала, подписанный в Вашингтоне 7 сентября 1977 года.

124. За последние несколько месяцев нам казалось, что страны Средиземноморья проявляют большее понимание, большее стремление к консультациям для защиты общих интересов, что отмечается определенное снижение напряженности в ходе некоторых из наиболее острых конфликтов. Эти весьма скромные достижения, которые мы должны поощрять и поддерживать, все еще недостаточны, поскольку старые проблемы данного района, безусловно, остаются нерешенными.

125. Безопасность в Европе тесно связана с безопасностью в Средиземноморье и в арабском мире. Испания, которая связана с этими странами глубокими историческими, культурными и географическими узами, считает, что европейско-арабский диалог должен продолжаться и углубляться, с тем чтобы отношения между обеими группами стран стали более тесными, открывая новые источники сотрудничества и внося положительный вклад в дело разрядки напряженности и мира.

126. Ближневосточный конфликт является серьезным дестабилизирующим фактором в районе Средиземноморья, который привел к конфронтации между израильянами и арабами в ходе четырех войн и по-прежнему представляет собой постоянную угрозу международному миру и безопасности, а также таит в себе потенциальную опасность неисчислимых последствий как на региональном, так и на мировом уровнях. Испания, которая поддержала резолюции, предоставляющие Организации освобождения Палестины статус наблюдателя при Организации Объединенных Наций как представителю палестинского народа, вновь заявляет о своей убежденности в том, что признание и осуществление национальных прав этого народа, включая право иметь свое государство, и принципов, содержащихся в резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, должны представлять собой основу для установления справедливого мира, для создания прочного мира, удовлетворяющего все заинтересованные стороны.

127. Мы полагаем, что пришло время конфликтующим сторонам, находящимся в состоянии конфронтации, которая привела к стольким жертвам и страданиям, понять, что они не должны стремиться уничтожить или унижить противника. Израиль не может оставлять за собой арабские территории, захваченные им в 1967 году, на том основании, что с годами незаконные поселения станут историческим фактом, поскольку противоправное деяние не может стать источником права и не может с течением времени узаконить несправедливое положение, сложившееся в результате нарушения принципа территориальной целостности государств, который был провозглашен данной Организацией. С другой стороны, мы не можем лишать Израиль права на существование, поскольку Организация Объединенных Наций призвала за всеми государствами этого района право жить в мире в рамках безопасных и признанных границ. Когда обе стороны откажутся от целей, которые не могут быть ими достигнуты, и поймут, что нет другого пути, кроме пути переговоров на основе уважения принципов, установленных Организацией, тогда станет возможным установление подлинного мира, что позволит добиться сосуществования и плодотворного сотрудничества между всеми народами данного района.

128. Мирные инициативы, которые привели к соглашениям между Египтом и Израилем, все же не являются глобальным решением, столь необходимым для Ближнего Востока. Остается еще решить важные вопросы, например те, которые влияют на будущее палестинского народа. Хотя и были приложены усилия, которые, как мы надеемся, не останутся бесплодными, мы полагаем, что необходимо уважать принципы, сформулированные нашей Организацией, чтобы можно было прийти к справедливому решению.

129. Мы должны взять с себя определенное политическое обязательство защищать независимость и территориальную целостность Ливана, поддерживать усилия его правительства, деятельность Организации по поддержанию мира и помешать иностранным кругам превратить Ливан в пешку в игре сил на Ближнем Востоке, что угрожает его существованию в качестве свободного и независимого государства.

130. Еще одним очагом напряженности в районе Средиземноморья является Кипр. Мы с надеждой услышали о возобновлении межобщинных переговоров, что было достигнуто благодаря усилиям Генерального секретаря, который, действуя настойчиво и благоразумно, смог преодолеть многие трудности. Мы сожалеем, что эти переговоры были прерваны, и надеемся, что диалог будет возобновлен и приведет к такому урегулированию конфликта путем переговоров, при котором территориальная целостность Кипра сочеталась бы с политической независимостью и которое позволило бы обеспечить мирное сосуществование общин и экономическое и социальное развитие населения Кипра.

131. Постоянным элементом конфликта в регионе Средиземноморья является положение, сложившееся в связи с продолжающимся британским присутствием в Гибралтаре. В начале своего выступления я говорил о имеющем первостепенное значение участии Председателя в деятельности, которая является, может быть, наиболее важным аспектом задач Организации Объединенных Наций, о ее работе в области деколонизации. Вполне понятно, что я не могу не говорить о несправедливости, которую представляет собой увековечение колониального присутствия на нашей территории.

132. Испания по-прежнему, как и в прошлом, готова к переговорам с Соединенным Королевством, чтобы найти формулу, которая, способствуя восстановлению территориальной целостности Испании, позволит положить конец имеющимся разногласиям и которая будет основана на соблюдении руководящих принципов, содержащихся в соответствующих резолюциях, принятых Организацией Объединенных Наций. Мы пойдем на эти переговоры с открытым сердцем, с желанием найти решение всех проблем, принимая во внимание законные интересы гибралтарцев, поскольку мы уверены в возможности диалога между двумя демократическими европейскими странами, имеющими так много общих интересов. Нельзя больше абстрагироваться от необходимости разрешить путем дружественных переговоров эту давно существующую и сказывающуюся на наших отношениях проблему.

133. Правительство Испании по-прежнему обращает особое внимание на положение в Магрибе, где в последние недели произошли события, которые отражаются на общем положении в данном регионе.

134. Наша позиция относительно Западной Сахары ясна. Испания, которая сняла с себя в феврале 1976 года ответственность как управляющая держава, считает существенно важным, чтобы было найдено справедливое и удовлетворяющее все стороны решение на основе принципов и резолюций Организации Объединенных Наций и ОАЕ и на основе уважения права народа Сахары на самоопределение.

135. Мы сознаем, как важно поддерживать и развивать движение за установление мира, которое началось в прошлом году. Поэтому мы стремились к сотрудничеству со Специальным комитетом глав государств Организации африканского единства по вопросу о Западной Сахаре, установив контакты с странами — членами этой Организации, и поэтому мы приняли у себя Административного генерального секретаря этой Организации. В то же самое время мы прилагали все усилия к тому, чтобы все стороны способствовали созданию обстановки диалога и примирения, что даст возможность найти пути решения проблемы.

136. Мы надеялись, что Ассамблея глав государств и правительств ОАЕ, проходившая в Монровии, одобрит рекомендации Специального комитета [см. A/34/552, стр. 88], а это, как мы полагаем, откроет путь, который в ходе развития переговоров и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и всеми сторонами может привести к окончательному урегулированию.

137. Но недавние события в этом регионе омрачают общую картину и увеличивают опасность распространения конфликта на окружающие районы.

138. Мы искренне надеемся, что справедливое политическое и прочное решение этой проблемы проложит путь к миру, стабильности и взаимопониманию между всеми народами расположенного по соседству с Испанией региона, с которыми мы хотим поддерживать и развивать отношения дружбы и тесного сотрудничества, что соответствует исторически обусловленным связям и духовной близости, которые нас объединяют.

139. Правительство Испании прилагает все усилия, чтобы планировать и осуществлять политику более тесного сближения с африканскими странами, расположенными к югу от Сахары. В основе наших действий в отношении африканских народов, как двусторонних, так и в рамках международных организаций, лежат следующие принципы: во-первых, решительная поддержка борьбы Организации Объединенных Наций против колониализма, апартеида и расовой дискриминации, во-вторых, строгое соблюдение принципа невмешательства в то самое время, когда мы являемся свидетелями все более активного вмешательства внешних сил в дела, которые компетентны решать только африканцы, и, наконец, обязательство при проведении политики технической помощи и экономического, финансового и культурного сотрудничества, направленной на обеспечение взаимной

выгоды, всегда уважать неповторимость и самобытность стран, которые нуждаются в технологии и технике для развития своих народов и одновременно подтверждают и защищают свои ценности, традиции и национальное своеобразие.

140. Таковы принципы, на которых базируется наше сотрудничество с Экваториальной Гвинеей; ныне они возрождены для африканского сообщества и для международного сообщества. Политика правительства Испании, которому близки проблемы и озабоченность народа Гвинеи, свидетельствует о том, как мы расцениваем сотрудничество в современном мире: мы считаем, что оно должно основываться на равенстве, невмешательстве во внутренние дела, развиваться без проявления каких бы то ни было форм неокOLONIALИЗМА в условиях солидарности, что в случае необходимости следует идти на жертвы, которых требует сотрудничество.

141. Мое правительство, которое выступало за мирный переход власти, гарантирующий полную независимость Зимбабве на основе правления большинства с согласия всех заинтересованных сторон, возлагает надежду на положительные результаты совещания Содружества наций в Лусаке, на котором было проявлено стремление к ведению переговоров, что является доказательством творческих усилий. Мы считаем, что инициатива правительства Соединенного Королевства по созыву конституционной конференции является положительным шагом на пути к достижению окончательного решения проблемы, которое обеспечит соблюдение демократии и гарантирует защиту прав и интересов различных заинтересованных сторон на основе принципов и резолюций Организации Объединенных Наций.

142. Испания считает, что активное присутствие Организации Объединенных Наций и применение правил и норм данной Организации через посредство международной администрации необходимы для решения проблемы Намибии. Руководствуясь этими соображениями, мы проголосовали за резолюцию 33/206, принятую Генеральной Ассамблеей 31 мая, поскольку мы считаем, что незаконной оккупации этой территории Южной Африкой должен быть положен конец и поскольку мы поддерживаем право народа Намибии на самоопределение, свободу и независимость в рамках единого государства Намибия.

143. Мы обеспокоены положением в Южной Африке и упорным проведением политики апартеида и территориальной сегрегации, серьезно нарушающей права человека и являющейся вызовом международному сообществу. Эта политика является к тому же источником опасной напряженности, которая грозит миру и безопасности в этом регионе, наносит ущерб процессу примирения и мирных перемен, призванных способствовать созданию упорядоченного сосуществования всех южноафриканских сообществ.

144. К конфликтам и напряженности в Средиземноморье и на юге Африки добавилась вызывающая чувства тревоги ситуация в Юго-Восточной Азии, в частности в Кампучии, ситуация весьма опасная для мира и стабильности во всем этом регионе. Мое правительство считает, что создавшееся положение серьезно подрывает основные права каждо-

го человека и каждого народа и что решение по его урегулированию должно основываться на принципах территориальной целостности, суверенитета, политической независимости и невмешательства; наш долг — соблюдать эти принципы.

145. Великий испанский философ однажды сказал, что война это не инстинкт, а сознательное изобретение. И мир также не случайный факт, а достижение, результат действий народов и правительств, которые в конечном счете создают или разрушают его. Поэтому строительство мира постоянно требует новых усилий по созданию условий для утверждения в мире справедливости возможностей и свободы развития, которые позволят сделать мир реальностью. Перед народами не может стоять более высокая и благородная задача, чем задача поддержать усилия, посвященные делу мира.

146. Что касается поддержания внутреннего и международного порядка, то мое правительство проявляет твердое и подлинное стремление к миру и убеждено в возможностях диалога и переговоров как средствах разрешения конфликтов и напряженности. По нашему мнению, подлинный мир един и неделим, и поэтому наши усилия могут быть успешными только тогда, когда будут созданы условия, при которых мир станет справедливым и прочным. В число таких условий входят подтверждение необходимости процесса разрядки, направленной на установление более тесных отношений между народами на основе уважения принципов Устава Организации Объединенных Наций и положения Заключительного акта Совещания в Хельсинки<sup>9</sup>: необходимости всеобщего и полного разоружения, которое даст нам возможность построить более безопасный мир — мир без экономического, социального и политического порабощения, создаваемого бесконтрольной гонкой вооружения; необходимости более широкой и более совершенной системы международной социальной справедливости, которая позволит лучше распределить ресурсы и устранил неравенство между миром чрезмерного довольства и миром бедности; необходимости эффективной защиты основных прав человека, что является окончательной целью и, бесспорно, фундаментом любого справедливого, свободного и демократического порядка, всеобщего уважения и эффективных гарантий, без которых само понятие «мир» утратит свое содержание.

147. Правительство Испании охарактеризовало свою внешнюю политику в свете идеи международного мира и безопасности. Мы выступаем против угроз применения силы и всех видов насилия в международных отношениях и не пожалеем сил для того, чтобы мирными средствами урегулировать конфликты, которые все еще имеют место на нашей планете, и ослабить напряжение, существующее в мире.

148. Испания принимала активное участие в Совещании по безопасности и сотрудничеству в Европе, Заключительный акт которого мы подписали в Хельсинки; правительство моей страны полностью поддержало положения и принципы этого документа и руководствуется ими в своих действиях.

<sup>9</sup> Заключительный акт Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, подписанный в Хельсинки 1 августа 1975 года.

Сейчас нашей обязанностью является подготовка к следующей сессии Совещания, которая должна состояться в Мадриде осенью следующего года.

149. Понимая значение встречи в Мадриде, мое правительство активно осуществляет необходимую подготовку к этому Совещанию. Правда, существуют различные точки зрения относительно очередности пунктов повестки дня, способа их рассмотрения и иногда относительно самого их содержания. Однако существуют также и широкие области согласия, которые мы должны укрепить и расширить. Процесс разрядки продолжается. Необходимо наши постоянные действия и солидарность для укрепления международной безопасности и доверия, для того чтобы рассеять подозрения, обеспечить лучшее взаимопонимание и более тесные отношения между народами, положить конец конфронтации и проводить политику диалога, сотрудничества и уважения прав человека. Поэтому очень важно, чтобы мы предприняли совместные шаги в целях обеспечения успеха Совещания в Мадриде.

150. Генеральная Ассамблея, несомненно, должна нести ответственность за разоружение. Оно является краеугольным камнем в установлении мира и одной из основных целей нашей внешней политики. Мы поддерживаем предложение о ядерном разоружении под строгим и эффективным международным контролем, поскольку не верим в предполагаемые положительные стороны вооруженного мира. Скорее мы убеждены в том, что гонка вооружений всегда приводила к конфронтации и ядерные арсеналы, порождающие растущую опасность возникновения какого-либо инцидента или возможность безумного действия какого-либо безответственного лица, создают объективные условия для гибели человечества, если наша бдительность ослабнет или нам просто не повезет.

151. Далее, совершенствование вооружений требует огромных технических и экономических ресурсов, которые уходят из национальных бюджетов, иногда в ущерб самым элементарным потребностям человека. Действительные цифры этих затрат достигли скандальных размеров. Достаточно отметить, что в нашем мире, где требуются средства для борьбы с голодом и нищетой, почти 1 млн. долларов тратится ежеминутно на производство оружия в угоду алчной силе и с целью разрушения ресурсов, которых так несправедливо и безрассудно лишается процесс мирного развития народов.

152. Мы с большим интересом следили за вторым раундом переговоров об ОСВ и удовлетворены тем, что правительства Соединенных Штатов Америки и Советского Союза смогли достичь соглашения, которое, как мы надеемся, будет вскоре ратифицировано и вступит в силу. Мы полагаем, что прекращение гонки стратегических вооружений — положительный фактор в отношениях между этими двумя сверхдержавами, который укрепляет их взаимное доверие и способствует упрочению разрядки; прекращение гонки вооружений открывает путь для проведения третьего раунда переговоров об ОСВ, в рамках которого должны быть рассмотрены вопросы об ограничении тактического ядерного оружия и оружия среднего радиуса действия, особенно остро касающиеся стран Европы. Будущи европейской страной, связанной с Соединенны-

ми Штатами Америки договором об оборонительной западной системе, и в связи с географическим расположением нашей страны, занимающей стратегически важное положение на пути в Средиземное море, Испания не может не принимать участия в любых переговорах, столь непосредственно касающихся нашей безопасности.

153. Однако не только ядерные арсеналы должны быть поставлены под контроль и ликвидированы, мы также должны удерживать в разумных рамках рост обычных вооружений, чтобы продвинуться вперед по пути к желанной цели — ко всеобщему и полному разоружению, не подрывая нашего права на безопасность. Мое правительство обеспокоено увеличением этих арсеналов и особенно заметным в последнее время ростом масштабов мошеннической и бесконтрольной торговли оружием. Поэтому, решительно поддерживая в качестве нашей цели эффективные меры в области разоружения хотя бы ограниченного масштаба, мы намереваемся представить Генеральной Ассамблее конкретное предложение, а именно предложение о том, чтобы Организация Объединенных Наций, поставившая цель — добиться всеобщего и полного разоружения, подготовила, насколько это возможно, кодекс поведения, который ясно и четко, на основе международно признанных норм под строгим контролем Организации Объединенных Наций, установил бы правила продажи обычного вооружения третьим странам.

154. Эти правила должны определить те случаи, когда продажа оружия не разрешается, и установить с помощью средств контроля, подтверждающих пункты конечной доставки, и других соответствующих требований необходимые гарантии, с тем чтобы это оружие позднее не было использовано в бесконтрольной торговле. Эти гарантии требуют от Организации Объединенных Наций учреждения необходимого механизма для контроля за строгим соблюдением указанных положений.

155. Такая мера позволит эффективно контролировать торговлю, так как правительства возьмут на себя ответственность и должным образом будут регулировать эту область своей торговли и сведут на нет усилия действующих бесконтрольно торговцев-мошенников, являющихся истинными врагами человечества.

156. Мое правительство считает уважение и всеобщую защиту прав человека одним из краеугольных камней своей внешней политики. Я детально разъяснил на данном форуме принципы, которыми мы руководствуемся в наших действиях в данной области, и конкретные меры, которые, по нашему мнению, должны быть приняты Организацией Объединенных Наций для обеспечения, укрепления и поддержания этих принципов, а также для расширения и улучшения средств контроля. Не может быть подлинного мира, если не будет создан действенный механизм гарантий и контроля за соблюдением прав человека. Это положение очень часто подтверждается на данном форуме, оно записано в декларациях и конвенциях универсального характера, однако на практике не выполняется правительствами, взявшими перед международным сообществом обязательства торжественно их соблюдать.

157. Мое правительство, осуждающее нарушение основных прав человека, где бы это ни произошло, приняло участие в Совещании по проблемам беженцев из Индокитая, проходившем в Женеве, и поддержало усилия других стран по оказанию помощи жертвам трагических событий. Но мы не ограничиваем свои действия выполнением задачи гуманного характера; мы осудили это массовое нарушение прав человека и причины, побудившие миллионы людей оставить свои дома и родину.

158. В декабре прошлого года Испания, в соответствии с суверенной волей народа, приняла конституцию, представляющую собой кульминационный пункт наших стремлений достичь осуществления, исходя из юридических норм существования нашей страны, мирной формулы национального согласия. Комитет по правам человека в апреле 1979 года имел возможность тщательно рассмотреть положения конституции и представить правительству доклад согласно статье 40 Международного пакта о гражданских и политических правах [см. резолюцию 2200 А (XXI), приложение]. В нем отмечалось, и я с гордостью могу об этом официально заявить, что с точки зрения прав человека наша конституция является одним из самых прогрессивных, сбалансированных и демократичных документов нашего времени [см. А/34/40, глава IV, пункты 180—227].

159. В соответствии с нашими руководящими принципами мы ратифицировали Европейскую конвенцию о защите прав человека и основных свобод и добиваемся ратификации Европейской социальной хартии, Европейской конвенции о выдаче преступников, Европейской конвенции о борьбе с терроризмом и Европейской конвенции о правовом статусе рабочих-иммигрантов. Таким образом, мы полностью поддерживаем юридическую структуру документов Европейского совета, касающихся прав человека.

160. Вызывает разочарование то, что в области прав человека Организация Объединенных Наций не смогла найти эффективной формулы борьбы с терроризмом. По нашему мнению, основной характеристикой современного терроризма является его международный характер. Поэтому свободные и демократические общества должны реагировать на террористические акты на международном уровне, для того чтобы защитить наши институты и гарантировать основное право наших граждан — право на жизнь.

161. Организация Объединенных Наций не может бездействовать перед лицом этой новой формы тоталитаризма, который, невзирая на причины и связи, пытается навязать силой свое собственное жестокое и безрассудное решение. Испания подписала Европейскую конвенцию о борьбе с терроризмом и присоединилась к другим членам Европейского совета, борющимся с этим злом. С трибуны Ассамблеи я вновь призываю Организацию Объединенных Наций преодолеть трудности и доказать способность разработать конкретный план действий, с тем чтобы эффективно бороться с этими последними проявлениями безрассудства и варварства.

162. Я не могу закончить эту часть своего выступления, не призвав Организацию принять эффективные меры для защиты рабочих-эмигрантов, гаран-

тировать им осуществление политических и социальных прав, а также гарантировать их права как рабочих и оказать им и их детям ту помощь социально-просветительного характера, которая им необходима. Мое правительство всегда выступало за принятие любых мер, направленных на улучшение условий жизни рабочих-эмигрантов, за сохранение связей рабочих-эмигрантов с их соответствующими национальными общинами, и мы хотели бы облегчить им возвращение на родину, если они того пожелают.

163. И наконец, для создания прочного мира необходим новый импульс в целях упрочения международного сотрудничества, основанного на принципах солидарности, равенства, участия всех стран и взаимной выгоды. Эти требования являются существенно важными для гармоничного развития народов.

164. Испания, поскольку она географически расположена вблизи Африки, а исторически тесно связана с латиноамериканским миром, полна решимости поддерживать расширяющееся сотрудничество со всеми развивающимися странами, в особенности со странами Африки и Латинской Америки.

165. В отличие от механического толкования процесса развития как автоматического результата действия капиталовложений, предоставляемых как из внешних, так и внутренних источников, опыт последних нескольких лет доказал, что при разработке новой стратегии и определении международной модели развития, которая была бы более справедливой и более человечной, совершенно необходимы людские ресурсы и технология и организационно построенное общество.

166. Позиция развивающихся стран, заключающаяся в том, чтобы все чаще избирать определенные каналы технической помощи и передачи технологии, вполне совместима с такой новой концепцией. Международное техническое сотрудничество стало, таким образом, фундаментальным фактором в области развития и в силу этого — ключевым элементом нового международного экономического порядка. Ее нельзя свести лишь к оказанию большей экономической помощи. Должно быть больше реального смысла в формировании международных структур, в передаче технологии, особенно промежуточной технологии, и, наконец, в установлении целей как качественного, так и количественного плана. Таким образом, концепция развития выйдет за пределы простого экономического роста и будет включать в себя полное развитие человеческой личности.

167. Исходя из этих соображений, Испания принимала участие в работе пятой сессии ЮНКТАД, проходившей в Маниле с 7 мая по 3 июня 1979 года, и в Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, состоявшейся в Вене в период с 20 по 31 августа. Мы должны понять, что в этих областях и в более широком понятии диалога Север—Юг деятельность Организации Объединенных Наций знаменовалась различными успехами. Испания разделяет тревогу, выраженную Генеральным секретарем на шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей в Гаване с 3 по 9 сентября, когда он заявил об отсутствии прогресса в этой области. Мы надеем-



ся, что отношения между промышленно развитыми и развивающимися странами постепенно могут базироваться на более широкой организационной основе с тем, чтобы можно было указать, в каких областях необходимо приложить усилия для обеспечения более тесного сотрудничества. Это будет способствовать установлению особого и более дифференцированного подхода к менее развитым народам, что совершенно необходимо.

168. Мы считаем, что достижение целей диалога между Севером и Югом в организационных рамках будет означать более тесную координацию национальной экономической политики, которая приведет к большей экономической взаимозависимости стран, рассматриваемой как большие политические обязательства в области сотрудничества. Мы с особым интересом рассматриваем предложение Группы 77 относительно глобальных переговоров по вопросам международного сотрудничества и развития [A/34/34, часть III, приложение I].

169. Трудности, которые переживает мировая экономика в настоящее время, доказывают, что сложные проблемы не могут быть решены с помощью протекционистских барьеров и системы автократии или с помощью действий во имя солидарности, во имя удовлетворения узконационалистических целей и получения хрупкого преимущества. Современные международные экономические проблемы носят полностью международный характер; они затрагивают всех и для их разрешения необходимо сотрудничество всех стран. В настоящее время ни одна страна не является достаточно сильной, если она не пользуется рынками, людскими ресурсами, технологией, финансовыми средствами или сырьевыми ресурсами других стран. В прошлом году я заявил, что сообществу настоятельно необходима международная солидарность, поскольку нельзя добиться настоящего решения, если в его основе лежит не чувство солидарности, а корыстные интересы. Возможно, такое решение было бы выгодно некоторым странам, но оно не разрешило бы проблем глубокого кризиса, нищеты и слабого развития<sup>10</sup>. Коротко характеризуя сегодня существующее положение, я могу лишь вновь заявить о своих опасениях.

170. Отсутствие солидарности особенно тяжело сказывается в области энергетики. Мы не можем по-прежнему зависеть от поставок нефти, впадать в шоковое состояние и испытывать чувство неуверенности в связи с установлением цен на нефть, это подрывает все краткосрочные и долгосрочные планы экономического развития и требует немалых жертв от слабой экономики развивающихся стран (таких как Испания), ведущих борьбу с тем, чтобы облегчить бремя, которое с каждым днем становится все более тяжелым. Мы должны по-прежнему прилагать усилия, чтобы избежать конфронтации, координировать действия производителей и потребителей энергии, направленные на развитие альтернативных источников, стабилизацию цен, обеспечение поставок и укрепление рынков, на которых посредники продолжают устанавливать свои жесткие законы.

171. Проблема энергетики перестала быть просто экономической и технической проблемой, она стала политической проблемой, имеющей первостепенное значение, так как проверяется способность развитых стран реагировать на происходящие изменения, проверяются реальные шансы экономического развития развивающихся стран и солидарность членов международного сообщества, поскольку все они заняты своими заботами и постепенно становятся безразличными к судьбам других. Поэтому Испания поддерживает предложение о подготовке и проведении под эгидой Организации Объединенных Наций международной конференции по вопросам энергетики.

172. Необходимость солидарности в действиях является существенно важным элементом установления нового порядка, применимого к морскому пространству, что составляет главную цель третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Мы не согласны с тем, что новый порядок будет подрываться требованиями морских сверхдержав или их эгоистичностью и пренебрежением к законным правам и интересам всех членов международного сообщества.

173. Правительство Испании считает необходимым предпринять новые усилия для того, чтобы в результате переговоров мы смогли собраться на заключительную сессию в Каракасе, имея сбалансированный проект, который может получить всеобщее признание. В этих целях данный проект должен обеспечивать основные права государств, не подрывая их суверенитета, соблюдать законные интересы их населения, заслуживающего защиты, и способствовать созданию нового международного экономического порядка.

174. Мир, основанный на справедливости и свободе, с незапамятных времен является мечтой всего человечества. Наша Организация была основана для того, чтобы помочь воплотить эту мечту в жизнь. Первая и основная задача всех правительств, представленных здесь, состоит в создании новых условий, а эти условия приведут к установлению такого мира, к которому мы так давно стремимся. Наша основная политика всегда основывается на принципах Организации Объединенных Наций, которые мы все приняли и должны выполнять. Принципы сформулированы, но они требуют от нас большего. Нам необходимо видеть перспективу, с тем чтобы увязать их с нуждами меняющегося мира. Необходимо, чтобы мы верили в принципы, для того чтобы преодолеть ограничения и скептицизм. Нам необходима политика, которая приведет к общим действиям во взаимозависимом мире.

175. От этого желания, веры и умения видеть перспективу зависит как будущее Организации, так и наше собственное будущее.

176. Г-н ФРЮДЕНЛУНД (Норвегия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить вас с избранием на высокий пост Председателя Генеральной Ассамблеи. В течение многих лет, проведенных в стенах Организации Объединенных Наций в качестве постоянного представителя вашей страны, вы заслужили репутацию самого активного и уважаемого дипломата, и мне доставляет особое удовольствие видеть вас в качестве

<sup>10</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Пленарные заседания, 16-е заседание, пункт 48.*

Председателя настоящей сессии Генеральной Ассамблеи.

177. Я хотел бы выразить Генеральному секретарю г-ну Курту Вальдхайму от имени моего правительства чувство большого удовлетворения в связи с его неустанными усилиями по установлению мира во всем мире.

178. В прошедшем году международное положение отмечалось неустойчивостью, напряженностью и конфликтами. Проблемы, с которыми мы сталкиваемся, никогда не были более трудными и сложными. Это, по сути дела, серьезные моменты, которые Генеральный секретарь довел до нашего сведения в своем докладе о работе Организации [A/34/1]. И он поднял вопрос о том, способны ли мы управлять ходом международных событий. Мы должны признать, что ответ на этот вопрос будет неопределенным, особенно в связи с тем, что мы видим, как ряд международных переговоров заходит в тупик. Например, диалог Север — Юг так и не привел к решительному перелому в действиях, направленных на создание международного экономического порядка; нам не удалось достичь какого-либо значительного успеха в области международного разоружения; международная система защиты прав человека все еще недостаточно развита; Ближний Восток и юг Африки по-прежнему остаются опасными районами конфликта; возникло критическое положение в Юго-Восточной Азии.

179. Период постоянного роста экономики промышленно развитых стран закончился. Эти страны переживают сейчас период неуверенности и спада. А это в свою очередь ведет к ухудшению и без того очень сложного положения, в котором находятся развивающиеся страны. Нам еще предстоит выработать формы международного сотрудничества, которые разрешили бы проблемы в области энергетики, инфляции и безработицы.

180. Мировой экономический кризис является серьезным препятствием для успешного решения международных экономических и социальных проблем. В существующей обстановке все труднее увязать требования о передаче все больших средств развивающимся странам и о доступе избыточной продукции этих стран на рынки промышленно развитых стран. Эти требования, однако, настолько сложны и неотложны, что нельзя отмахнуться от них, ссылаясь на существующие экономические трудности.

181. Нынешний экономический кризис не может быть урегулирован путем протекционистских или односторонних мер, принимаемых отдельными странами или группами стран. Средством к решению проблемы должно стать усиление глобального экономического сотрудничества. Поэтому мы с интересом отметили и положительно оценили предложение, переданное на рассмотрение Генеральной Ассамблеи Комитетом полного состава, учрежденным в соответствии с резолюцией 32/174 Генеральной Ассамблеи. Мы поддерживаем идею о новом глобальном раунде переговоров по энергетическим, валютным, финансовым и торговым вопросам и вопросам развития.

182. Мы также поддерживаем принцип, суть которого состоит в том, что такие глобальные переговоры должны проводиться в рамках Организации

Объединенных Наций и быть открытыми для всех стран. Мы должны использовать уже существующие органы сотрудничества и избегать прекращения уже ведущихся переговоров. Важно, чтобы эти переговоры были тщательно подготовлены и получили необходимые организационные рамки. Мы разделяем мнение Группы 77 о том, что Комитет полного состава в этом отношении должен играть ведущую роль.

183. Переговоры, проходившие на восьмой сессии третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, привели к обнадеживающим результатам; установлен, среди прочего, окончательный срок принятия новой конвенции по морскому праву. Представление нового пересмотренного текста для ведения переговоров<sup>11</sup> возрождает надежды на то, что усилия по достижению соглашения в отношении справедливого и широко приемлемого компромиссного договора увенчаются успехом.

184. Норвегия будет по-прежнему прилагать действительные усилия для решения остающихся нерешенными проблем, включая проблему создания международного режима по использованию минеральных ресурсов глубоководного дна океана. Эти проблемы тесно связаны с важными переговорами о создании нового международного экономического порядка, которые проводятся на различных форумах Организации Объединенных Наций.

185. Если мы хотим, чтобы концепция «общего наследия человечества» обрела то значение, которого она заслуживает, международный орган по морскому дну должен иметь возможность действовать эффективно. В значительной степени передача техники и средств органу по морскому дну и развивающимся странам зависит от воли промышленных стран.

186. В будущем году прения покажут, существует ли необходимая для выполнения всех этих задач политическая воля. Новая конвенция по морскому праву является лучшей гарантией того, что для использования и управления ресурсами океана будут характерны стабильность и порядок.

187. Норвежское правительство поддерживает соглашения в Кэмп-Дэвиде<sup>12</sup> и мирный договор между Египтом и Израилем в качестве первого важного шага в деле всеобъемлющего решения проблемы Ближнего Востока. Одним из положительных результатов мирного процесса, осуществляемого в настоящее время, является вывод израильских войск из оккупированных территорий на Синае.

188. Для того чтобы продолжить мирный процесс, необходимо внести ясность в вопрос о правах палестинцев и в вопрос об их участии в переговорах. В последнее время мы были свидетелями появления некоторых отрядных признаков налаживания контактов и диалогов между заинтересованными сторонами. Только путем таких контактов можно ближе подойти к решению, которое обеспечит права всех государств этого района на существование в условиях мира, в рамках безопасных и

<sup>11</sup> См. документ A/CONF.62/WP.10/Rev. 1.

<sup>12</sup> Документ «Рамки мира на Ближнем Востоке», согласованный в Кэмп-Дэвиде, и документ «Рамки для заключения мирного договора между Египтом и Израилем», подписанный в Вашингтоне 17 сентября 1978 года.

признанных границ и гарантирует палестинцам их неотъемлемые права. Мирное урегулирование должно основываться на резолюциях Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973). Вот почему важно, чтобы все стороны приняли эти резолюции.

189. В качестве члена Совета Безопасности и как страна, предоставившая контингенты своих войск для ВСООНЛ, Норвегия с большой озабоченностью следит за развитием событий в Южном Ливане. Мы осуждаем все акты насилия и неоднократно обращались к заинтересованным сторонам с призывом не мешать ВСООНЛ в выполнении их мандата. Все усложняющееся положение в Южном Ливане может заставить Организацию Объединенных Наций и страны, предоставляющие контингенты войск, поставить вопрос: оправдано ли сохранение Вооруженных Сил Организации Объединенных Наций в этом районе? В связи с этим от имени моего правительства я вновь обращаюсь ко всем заинтересованным сторонам с призывом воздерживаться от нового насилия и сотрудничать с ВСООНЛ. Мы поддерживаем мнение Генерального секретаря о том, что Вооруженные Силы Организации Объединенных Наций выполняют жизненно важную задачу по поддержанию мира в Южном Ливане и что они представляют собой стабилизирующий фактор во всем этом районе.

190. Мое правительство приветствует и поддерживает решение совещания стран Содружества наций, состоявшегося в Лусаке, по вопросу о Зимбабве, а также проходящие в Лондоне переговоры. Важно, чтобы в настоящее время все стороны участвовали в процессе переговоров. Мы хотели бы обратиться к заинтересованным сторонам с настоятельным призывом полностью использовать имеющиеся сейчас возможности для достижения решения путем переговоров. Альтернативой этому является продолжение вооруженной борьбы и растущая опасность превращения конфликта в международный.

191. Несмотря на позицию Южной Африки, мы считаем чрезвычайно важным продолжать усилия для осуществления плана Организации Объединенных Наций по Намибии. В связи с этим мы поддерживаем усилия, предпринимаемые с этой целью пятью западными державами и прифронтовыми государствами. Однако мы не можем рассчитывать на то, что процесс переговоров может продолжаться бесконечно. Если Южная Африка будет и впредь отказываться от сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в плане достижения международно приемлемого урегулирования в Намибии, это неизбежно приведет к необходимости принять новые международные меры, направленные против этой страны.

192. В результате проведения Южной Африкой политики апартеида Норвегия вместе с другими скандинавскими странами ввела ряд мер, направленных против Южной Африки. Мы намереваемся и далее проводить такую политику. Мы также готовы способствовать усилению международного давления на Южную Африку.

193. На женевском Совещании по вопросам беженцев «в лодках» из Вьетнама, состоявшемся в июле месяце, было отмечено стремление к сотрудничеству и к тому, чтобы внести существенный вклад в решение этой проблемы. Я хотел бы

выразить признательность Генеральному секретарю и Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев за их инициативу и за хорошую подготовку и проведение на должном уровне этого Совещания. Мы надеемся, что результаты, достигнутые в Женеве, будут поддержаны всеми сторонами.

194. Судьба беженцев «в лодках» не должна, однако, заслонять от нас проблемы гуманитарного характера, существующие в Кампучии. Важно, чтобы все стороны, участвующие в этом конфликте, не ставили меры по оказанию неотложной помощи в зависимость от политических условий.

195. В то же время мы не должны недооценивать серьезной проблемы беженцев в других частях мира. Мы, со своей стороны, готовы рассмотреть новые предложения, которые могут помочь решению всех этих проблем.

196. Что касается прав человека, то в настоящее время самая важная большая задача состоит в том, чтобы обеспечить большую гармонию между принципами и реальностью. Поэтому на текущей сессии Генеральной Ассамблеи мы должны сосредоточить внимание на вопросе улучшения механизма и процедур защиты прав человека во всем мире. Безотлагательные и реалистические меры могли бы укрепить соглашения по региональному сотрудничеству в этой области.

197. Необходимы лучшая ориентация и более рациональное разделение труда между многочисленными органами, действующими в области прав человека. Учреждение должности Верховного комиссара по правам человека продолжает оставаться в этой связи важным вопросом.

198. По нашему мнению, большее внимание должно быть также уделено особо уязвимым группам, таким как группы коренного населения во всем мире.

199. Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций состоится в 1980 году. Положению женщины в семье, в обществе и ее трудоустройству должно быть уделено большее внимание как в наших усилиях, направленных на защиту прав человека, так и в области экономического и социального развития. По нашему мнению, в этой связи необходимо, чтобы вопросы занятости, здравоохранения и образования стали дополнительными темами указанной Конференции.

200. Прогресс в области разоружения зависит в первую очередь от отношений между Соединенными Штатами Америки и Советским Союзом. Для нас отрядным был тот факт, что, несмотря на существующие в их отношениях проблемы, они смогли завершить переговоры по ОСВ и подписать соглашение в Вене<sup>13</sup>.

201. Процесс переговоров должен продолжаться. Это жизненно важно не только для осуществления контроля над вооружениями, это важно и потому, что переговоры способствуют разрядке в отношениях между Востоком и Западом и служат улучшению отношений между двумя сверхдержавами.

<sup>13</sup> Договор между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки об ограничении стратегических наступательных вооружений, подписанный в Вене 18 июня 1979 года.

202. Другой важной задачей является предотвращение распространения ядерного оружия среди других государств. Договор о нераспространении ядерного оружия должен рассматриваться на международной конференции, которая состоится в августе 1980 года. На этой конференции мы будем стремиться к тому, чтобы усилить значение этого Договора.

203. Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний ядерного оружия также должен иметь огромное значение для обеспечения успеха работы предстоящей конференции по рассмотрению Договора о нераспространении.

204. Норвегия будет продолжать прилагать усилия с тем, чтобы обеспечить международную поддержку идеи, которую мы выдвинули на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по разоружению<sup>14</sup>. Я говорю об идее, связанной с проведением анализа воздействия контроля над вооружением на процесс принятия решений о поставках большего количества вооружений. Результаты анализа дадут возможность выявить те районы, где должно быть осуществлено ограничение вооружений в свете контроля над вооружением и разоружением. Таким образом, анализ поможет лучше осознать масштабы решений, принимаемых отдельными странами в вопросе поставок оружия, и их последствий.

205. Я разделяю мнение Генерального секретаря о том, что Организация Объединенных Наций может играть более активную роль в решении международных проблем и урегулировании конфликтов, однако при том условии, что сами государства-члены должны лучше использовать возможности, предоставляемые Организацией Объединенных Наций. Это укрепит веру в нашу Организацию.

206. Мы участвовали в работе Совета Безопасности в текущем году, и у нас создалось впечатление, что большее число стран и в большей, чем раньше, степени готово использовать Организацию Объединенных Наций в качестве инструмента установления и сохранения мира. Такое позитивное отношение позволит Совету Безопасности лучше выполнять свой долг по Уставу Организации Объединенных Наций. Это особенно важно для таких небольших стран, как моя страна. Норвегия считает необходимым вносить свой вклад в дело мира, участвуя в работе Совета.

207. Это, однако, подводит меня к более значительному вопросу — вопросу о том, в состоянии ли сегодня система Организации Объединенных Наций внести эффективный вклад в решение проблем, стоящих перед международным сообществом.

208. В 70-х годах ответ на этот вопрос в основном дали крупные специальные конференции, состоявшиеся под эгидой Организации Объединенных Наций. Эти конференции имели важное значение, поскольку их внимание было сосредоточено на главных проблемах нашего времени. Они содействовали формированию общественного мнения и лучшему пониманию проблем в различных странах. Кроме того, на этих конференциях были приняты декларации принципов и программы действий, явившиеся основой для дальнейшей работы по этим вопросам. Задачей 80-х годов должно стать претворение в жизнь этих программ и этих декла-

раций. Эта задача требует применения различных рабочих методов, необходимой политической воли и соответствующего учредительного механизма.

209. Я считаю, что женевское Сопещание по проблемам беженцев в Индокитае, состоявшееся летом этого года, послужит хорошим примером того, какие результаты могут быть достигнуты на специальных конференциях, на которых рассматриваются конкретные и узкие вопросы и участие в работе которых может быть ограничено наиболее заинтересованными странами, а также примером того, что такие совещания, как женевское, могут быть завершены в течение нескольких дней. Следовательно, мы должны обсудить вопрос о том, настало ли время для проведения большего числа конференций такого рода, для проведения ограниченных по времени и объему переговоров по конкретным вопросам.

210. В этом процессе призваны сыграть свою роль как региональные, так и глобальные организации. Для того чтобы такого рода конференции были успешными, необходима высокая степень координации; мы должны избегать дублирования мер, принимаемых различными заинтересованными органами.

211. Нынешнее положение дел требует нового подхода к некоторым рекомендациям Специального комитета по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций [резолуция 32/197, приложение]. В частности, мы имеем в виду усиление роли ПРООН в области развития деятельности системы Организации Объединенных Наций, а также необходимость улучшения связи между органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями.

212. В своем докладе по организационным вопросам [A/34/320] Генеральный секретарь указал, что рабочие методы этих организаций не соответствуют возросшему уровню деятельности. Существующий механизм перегружен, эффективность его снижена, а способность к действиям ослаблена. Я хотел бы присоединиться к мнению Генерального секретаря и поддержать его призыв о том, что на текущей сессии Генеральной Ассамблеи следует считать первоочередным вопросом о рационализации работы Организации Объединенных Наций и о повышении ее эффективности.

213. Большую часть проблем Организации Объединенных Наций, естественно, можно отнести к разряду проблем, связанных с политическими разногласиями между государствами-членами. Поэтому предложения об укреплении Организации в кратчайший срок не простой вопрос. Однако в своем докладе Генеральный секретарь предлагает решить наиболее срочные практические проблемы. Я хотел бы особенно отметить предложения об укреплении роли Генерального комитета, о более четкой повестке дня Ассамблеи, о сокращении объема документации и о повышении эффективности работы главных комитетов.

214. В наших интересах — интересах государств-членов, — чтобы Организация Объединенных Наций стала динамичной и эффективной. Мы все должны внести свой вклад в достижение этой цели.

<sup>14</sup> См. документ A/S-10/AC.1/31.